

EXPOSICIÓN

Durante toda la jornada podrá verse una exposición efímera de libros de Burningham y sobre su obra.

Álbumes ilustrados expuestos (en español)

Harquín el zorro que bajó del valle. Susaeta, 1990.

La cama mágica. Kókinos, 2003.

La excursión del señor Gumpy. Galimatazo, 2021.

Las estaciones. Kókinos, 1997.

¿Qué prefieres... Kókinos, 2000.

Trubloff, el ratón que quería tocar la balalaica. Susaeta, 1990

Álbumes ilustrados expuestos (en inglés)

Avocado Baby. Red Fox, 1994

Granpa. Red Fox, 2007

John Patrick Norman McHennessy: The Boy Who Was Always Late

Red Fox, 1990

Letters, Numbers, Colors, Opposites.

Mr. Gumpy's outing and other stories. Jonathan Cape, 2000

Contiene: *BorKa, Courtney, The rabbit, The shopping basket, Where's Julius?*

LIBROS TEÓRICOS

Álbum[es]. Sophie Van der Linden, Olivier Douzou y Teresa Durán. Ekaré, 2019 (Página 116)

El arte de ilustrar libros infantiles: concepto y práctica de la narración visual. Martin Salisbury. Blume, 2012 (Páginas 34 y 96)

Magic pencil. Children's Book illustration today
Selected by Quentin Blake. The British Council, 2002 (Página 62-66)

COORDINADORA

CARMEN SÁEZ MARTÍNEZ,

Bibliotecaria de la UR y presidenta de la Asociación *La casa de Tomasa*

INSCRIPCIÓN

No es necesaria preinscripción. Actividad gratuita

Enlaces de interés:

www.ellenduthie.com

<https://loleemosasi.blogspot.com>

www.galimatazo.com

<https://quehehechoyoparaleeresto.wordpress.com>

Blog del Club de lectura de la UR

<https://casadetomasa.wordpress.com>

COLABORAN



Asociación
La Casa de Tomasa



UNIVERSIDAD
DE LA RIOJA

Biblioteca de la
Universidad de La Rioja

Más información:

Biblioteca de la Universidad de la Rioja

941 299 195 (de 9.00 a 14.00 horas)

<https://quehehechoyoparaleeresto.wordpress.com>

www.unirioja.es/actividades

clublecturabur@unirioja.es

¡Siguenos! @unirioja



IV JORNADAS DE ÁLBUM ILUSTRADO DE LA RIOJA
ILUSTRADORES DE ESCÁNDALO IV

Un paseo con John Burningham

SÁBADO 26 DE MARZO DE 2022

De 9.30 a 14.00 horas

Universidad de La Rioja

Aula Magna del Edificio Quintiliano

C/ La Cigüeña, 60. Logroño

Emisión en directo:

www.unirioja.es/youtube



UNIVERSIDAD
DE LA RIOJA

INTRODUCCIÓN

Con estas **IV Jornadas del Álbum Ilustrado de La Rioja** continuamos la serie iniciada en 2016 que dimos en bautizar **Ilustrados de escándalo**. Pretendemos con ello profundizar en grandes maestros del álbum ilustrado de todo el mundo. Algunos provocaron cierta polémica en su momento por atreverse con temas antes nunca abordados o porque abrieron nuevos caminos.

Tras Maurice Sendak en 2016, Edward Gorey en 2018 y Anthony Browne en 2020, hemos seleccionado para este 2022 a John Burningham.

¿Quién es John Burningham?

Burningham (Inglaterra, 1936-2019) es uno de los grandes maestros del álbum ilustrado mundial. Ganador de las medallas Kate Greenaway de 1963 por *Borka* (un ganso que no podía volar) y de 1970 por *La excursión del señor Gumpy*. También ha estado nominado dos veces al premio Hans Christian Andersen.

Burningham no era un dibujante virtuoso y puede ser que la falta de técnica y trucos estilísticos en sus dibujos fueran la clave para la frescura, la personalidad y la autenticidad de sus ilustraciones; conectan con miles de lectores de todo el mundo. Sendak llamaba al trabajo de Burningham *poesía visual*.

Potros, cabras, cerdos, conejos, gallinas, patos, perros, todos aparecen en sus historias. Siempre con ternura y mucho sentido del humor.

Algunas claves de su obra

Al principio de su carrera tuvo la suerte de encontrarse con el editor Tom Maschler que le dio la libertad de desarrollar su propio estilo, libre de consideraciones comerciales.

En su primer álbum utilizó técnicas que llamaron mucho la atención, desde pintura para automóviles a betún para el calzado. Algo intrépido y pintoresco que tuvo excelentes resultados gracias a que la tecnología de impresión ya tenía un gran desarrollo.

Usa una amplia gama de colores y texturas. Unas veces su trazo es fino y desgarbado y otras muy grueso y definido. Los fondos pueden ser sutiles y claros o muy densos. Los colores suaves y transparentes o pesados y emborronados. Maneja tintas, acuarelas, guache, ceras, collages, etc. Especialmente hermosos y evocadores son sus paisajes y cielos.

OBJETIVOS

1. Poner en valor la importancia del álbum ilustrado para todas las edades, también para adultos.
2. Acercar al gran público la obra de John Burningham.
3. Contribuir a la formación de mediadores de lectura (maestros, padres/madres, bibliotecarios).
4. Dar visibilidad a la LIJ en la Comunidad de La Rioja.
5. Colaborar en la formación de la juventud universitaria con una actividad complementaria a las enseñanzas regladas.

DESTINATARIOS

Docentes de todos los niveles del Sistema Educativo. Estudiantes de Grados de Maestro y Filologías modernas. Alumnos del Máster de Profesorado. Personas interesadas en el mundo de la ilustración y el diseño gráfico. Alumnos de los Ciclos formativos de animación socio cultural. Bibliotecarios, libreros y dinamizadores culturales. Padres y madres deseosos de transmitir a sus hijos la pasión por la lectura. Público en general.

ELLEN DUTHIE

Nacida en España, pero de nacionalidad británica, Ellen es Licenciada y Máster en filosofía por la Universidad de Edimburgo (Reino Unido).

Creadora del programa de filosofía para niños Wonder Ponder. Es autora del blog *Lo leemos así* y *Filosofía de cuento*. Desde 2017 codirige el Curso Internacional de Filosofía, Literatura, Arte e Infancia (FLAI), en colaboración con la Fundación Albarracín.

Traductora de diversos álbumes ilustrados, entre ellos *La excursión del señor Gumpy* de John Burningham.

Acaba de publicar *¿Hay alguien ahí? Preguntario interplanetario para terrícolas inteligentes* que nos presentará en primicia en estas Jornadas.

PROGRAMA

9.30 horas

Apertura del encuentro

Autoridad académica.

CARMEN SÁEZ MARTÍNEZ

Bibliotecaria de la Universidad de La Rioja

10.00 horas

John Burningham: el álbum ilustrado como ejercicio de equilibrio

ELLEN DUTHIE

Esta charla podrá seguirse simultáneamente *online* en:

www.unirioja.es /youtube

11.30-12.00 horas

Pausa. Café

12.00 horas

Análisis de los álbumes ilustrados no traducidos al español.

Problemas de traducción e interpretación

ELLEN DUTHIE

13.00-14.00 horas

¿Hay alguien ahí? Preguntario interplanetario.

Próximas publicaciones de Wonder Ponder

ELLEN DUTHIE

14.00 horas

Clausura

Imagen de portada: *La excursión del señor Gumpy*, ganador de la Medalla Kate Greenaway en 1970 y Premio Boston Globe-Horn Book al Mejor álbum ilustrado en 1972. (Imagen cedida por la editorial Galimatazo).